

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

**Band:** 15 (1925)

**Heft:** 26

**Rubrik:** Berner Wochenchronik

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Seiner Hochheit von

## Süß duftende Lindenblüte.

Süß duftende Lindenblüte  
in quellender Sunnacht.  
Eine Wonne aus meinem Gemüte  
ist mir in Sinnen erwacht.  
Als klingle vor meinen Ohren  
leise das Lied vom Glück,  
als töne, die lange verloren,  
die Jugend leise zurück.  
Süß duftende Lindenblüte  
in quellender Sunnacht,  
Eine Wonne aus meinem Gemüte  
ist mir zu Schmerzen erwacht.

Otto Eich Hartleben.

wurde — allerdings auf etwas ungewohnte Weise — erledigt. Es sollen nämlich dem Volke verschiedene Vorschläge unterbreitet werden, solche mit und solche ohne Monopol. Was der Nationalrat zu dieser Erledigung sagen wird, ist allerdings noch unbestimmt.

Zwei kleine Anfragen waren noch bemerkenswert: Nationalrat Gottret erfordert sich, ob die Ueberweisung des Zonenstreites an den Internationalen Gerichtshof im Haag nicht ausschließende Wirkung habe. Dies um so mehr, als die französische Verwaltung sich erlaube, einseitige Ausfuhrbeschränkungen aus den Zonen zu erlassen, während die Weinrente in den Kantonen Genf und Waadt auf Absatzschwierigkeiten stoße. — Nationalrat Pedrazzini fragt an, wie der Bundesrat die schweizerischen Interessen zu wahren gedenke, zwecks Sicherung des deutsch-italienischen Verkehrs für die Gotthardlinie, für den Fall der Errichtung der Stilfserjochbahn?

Der Bundesrat hat die Delegation zur sechsten Session der Bündnerbunderversammlung endgültig festgestellt. Als Delegierte wurden bezeichnet Bündnerat Motta, Ständerat Dr. Heinrich Volli und Nationalrat E. Gaudard. Als Stellvertreter wird der Delegation Professor Dr. W. Burchardt, als Experten und zugleich als Sekretär werden der Delegation beigegeben Legationssekretär erster Klasse Dr. E. Rüegger, und Sekretär D. Secrétan, beide vom Politischen Departement.

Der Bundesrat wählte zu Instruktoren der Artillerie: Major Adolf Kauffmann, von Wallbach, zurzeit Polizeichef der Stadt Aarau; Hauptmann Samuel Imobersteg, von Zweisimmen, Adjunkt der Fortverwaltung Andermatt; Oberleutnant Rudolf Krähenbühl, von Gersenstein, Instruktionsaspirant der Artillerie; Oberleutnant Arnold Müller, von Dinkard, Instruktionsaspirant der Artillerie. Zum Trompeterinstruktur der Artillerie wurde gewählt Trompeterkorporal Bonnaz, von Laven-Billag, Trompeterinstruktionsaspirant der Artillerie.

Der Bundesrat hat die Volksabstimmung über die Versicherungsvorlage auf den 6. Dezember 1925 angesetzt. — Er empfiehlt der Bundesversammlung die Erwahrung der Volksabstimmung vom 24. Mai über die Initiative Rothenberger. Nach den Alten wurde die Initiative mit 282,527 gegen 390,129 Stimmen und mit 5 ganzen und 2 halben gegen vierzehn ganze und 4 halbe Stände verworfen.

Nach einer Mitteilung der Verwaltung des polnischen Museums bleiben die Sammlungen in Rapperswil noch etwa 2 Jahre daselbst, da es nicht möglich ist, das Gebäude in Warschau, das diese Sammlungen aufnehmen soll, früher fertigzustellen.

## Schweizerland

Die Schluswoche der Sommersession war im Nationalrat größtenteils mit der Durchberatung des Geschäftsberichtes ausgefüllt worden, ohne daß es gelungen wäre, den Bericht gänzlich zu erledigen. Er wird auch noch einige Tage der Herbstsession ausfüllen. Das Politische Departement kam diesmal ziemlich glatt weg, Herr Abt übte die gewohnte Kritik am diplomatischen Korps, das Herr Bundesrat Motta erfolgreich verteidigte. Es wurde auch der Wunsch laut, daß bei uns akkreditierte fremde Diplomaten sich bei ihren Besuch an kantonalen Regierungen mehr Reserve auferlegen möchten, was möglicherweise auf Herrn Hennellyn gemünzt war. Spannend war die Schlusabstimmung über die Alters-, Hinterbliebenen- und Invalidenversicherung. Die Waadtländer wehrten sich gegen die Einbeziehung der Invalidenversicherung, während die Sozialisten bemängelten, daß diese erst später eingeführt werden soll. Die Annahme mit 152 gegen 21 Stimmen darf als erfreuliches Resultat betrachtet werden. Die Vorlagen betreffs Bekämpfung des Frauen- und Mädchenthaldecks fanden sogar noch eine erhebliche Verbesserung, indem im Ausführungsgesetz die Differenzierung zwischen Frauen im Alter von über und unter 21 Jahren aufgehoben wurde, so daß nun jede Art von Mädchenthalde gleichmäßig bestraft wird. Scharf gekämpft wurde um die Einführung des leichten Maschinengewehres. Es wurde mit allen bekannten Mitteln gegen den „Militarismus“ gekämpft. Bundesrat Scheurer hatte es übrigens nicht schwer, alle diese Scheinargumente zu bekämpfen. Die Vorlage wurde glatt angenommen.

Im Ständerat wurde das Gesetz über das Dienstverhältnis der Bundesbeamten zu Ende gebracht. Auch die Vorlage betreffend Getreideversorgung

Das neue Postverkehrsgesetz bringt die folgenden Änderungen: Die Beförderung von Personen durch Extrapoosten unterliegt nicht mehr dem Postregal. Dagegen sind dem Postregal nunmehr auch offene Briefe unterstellt, die Schriftstücke mit einer gegenwärtigen persönlichen oder geschäftlichen Mitteilung enthalten. Uneingeschriebene Päckchen über 250 bis 1000 Gr. bilden eine neue Sendungsgattung mit einer ermägigten Taxe von 30 Rappen (Nah- und Fernverkehr). Für diese Päckchen übernimmt die Post keine Haftpflicht. Die Taxe für gewöhnliche Drucksachen über 250 bis 500 Gr. wird von 20 auf 15 Rappen ermägigt. Ebenso ist die Taxe für die abonnierten Zeitungen und Zeitschriften bis zum Gewicht von 50 Gr. auf  $1\frac{1}{4}$  Rp. für jedes Stück herabgesetzt worden. Die Taxen für Stücksendungen betragen fünftig für Poststücke bis 250 Gr. = 30 Rp., bis 1 Kg. = 40 Rp., bis  $2\frac{1}{2}$  Kg. = 60 Rp., bis 5 Kg. = 90 Rp., bis  $7\frac{1}{2}$  Kg. = Fr. 1.20, bis 10 Kg. = Fr. 1.50, bis 15 Kg. = Fr. 2. Für Wertsendungen wird außer der Taxe für Stücksendungen eine Werttaxe erhoben, und zwar bis zu Fr. 300 = 20 Rp., bis Fr. 500 = 30 Rp., und für jede weitere Fr. 500 10 Rp. mehr. Eine besondere Taxe neben der ordentlichen Taxe kommt auch bei Nachnahmesendungen zur Anwendung. Diese beträgt bis Fr. 5 = 15 Rp., bis Fr. 20 = 20 Rp., und für je weitere Fr. 10 = 10 Rp. mehr. Der Höchstbetrag für Nachnahmen ist auf Fr. 2000 festgesetzt. Für Eilsendungen, die außerhalb der ordentlichen Schalterstunden aufgegeben werden, wird fünftig außer der Eilbestellgebühr kein besonderer Zusatz erhoben.

Die Oberpostdirektion hat verfügt, daß Postanweisungsformulare und Einzahlungsscheine, die am Schalter zu sofortiger Verwendung verlangt werden, unentgeltlich abzugeben sind, daß aber alle Formulare, die nicht sofort an Ort und Stelle ausgefüllt werden, desgleichen Eingangsstarten und Eingangsumschläge nur in Mindestmengen von 5 Stück und gegen Bezahlung abzugeben sind.

### Aus den Kantonen.

Argau. Im Pfarrhaus Herzschwund wurden zahlreiche, wertvolle Schriften und Bücher aus dem 14., 15. und 16. Jahrhundert gefunden. Man vermutet, daß es sich um Handschriften und Bücher handelt, die in unruhigen Zeiten dort verborgen wurden.

Baselstadt. Der bekannte Ehrenbeleidigungsprozeß Obersleutnant Bircher contra Nationalrat Schneider wurde durch einen Vergleich erledigt. Nationalrat Schneider erklärte aus den vorgelegten Akten die Überzeugung gewonnen zu haben, daß Bircher Unrecht gesah, er bedauert seine Angriffe und

widerruft sie. Auf diese Erklärung gestützt zog Bircher seine Klage zurück. —

**Baselland.** Die basellandschaftliche Regierung hat auf die auf ihrem Gebiet liegenden Vorortsgemeinden von Basel den Hundebann verhängt. —

**Luzern.** Das Kriminalgericht hat den Josef Wermeltinger, der beschuldigt war, im Januar 1921 den Kurpfuscher Alois Schürmann in Nenikon ermordet zu haben, weil nicht überwiesen, von Schuld und Strafe freigesprochen. — Am 20. ds. begann das Internationale Musikfest in Luzern mit einem Wettkampf der Blasmusiken. Es beteiligten sich Deutschland, Österreich, Holland und die Schweiz. Dem Wettkampf folgte der Vortrag der Gesamthöre in der Festhalle, der mit begeistertem Beifall aufgenommen wurde. —

**St. Gallen.** Das Kantonsgericht verurteilte den 42jährigen Johann Angehrn, der im Dezember vorigen Jahres den Landwirt Karl Peter in Häggenschwil hintertrücks erschossen hatte, wegen Mordes zu 16 Jahren Zuchthaus. — In Wattwil gelang es den beiden Kantonspolizisten Ehrbar und Niederer, den 43jährigen, 17mal vorbestraften Schreiner Nikolaus Rutz, der in Schmerikon Obligationen im Werte von Fr. 13,000 gestohlen hatte, zu verhaften. Er wollte sich mit einem Revolver wehren, wurde aber am Schießen verhindert. —

**U. i.** Auf der Fahrt durch den Gotthardtunnel verunglückte infolge zu starken Hinauslehnens die Teilnehmerin an einer Schülereise, die 16jährige Tochter des Bezirksamtmannes Wey in Muri (Aargau). Sie wollte ihren davongeflogenen Hut habschen und schlug dabei mit dem Kopf an eine Säule. Sie ist ihren Verlebungen erlegen. —

**Freiburg.** In Wengliswil spielten einige Kinder auf einer Wiese. Ein 2-jähriges Kind, das eingeschlafen war, wurde von den Spielgenossen mit einem Arm voll Heu zugeschüttet und dann ganz vergessen. Später fuhr der Landwirt Schneider mit einem beladenen Heu-Fuhrwerk über die betreffende Stelle und überfuhr ahnungslos das Kind, das schwer verletzt wurde und bald darauf starb. — Beim Baden in der Sense unterhalb des Grauden Biaduttes ertranken ein 10jähriger und ein 15jähriger Knabe. Die Leichen konnten geborgen werden. —

**Zürich.** Zürich hat derzeit den Besuch von 85 Mennoniten aus Amerika, Holland, dem Elsaß, Deutschland und Russland. Im Grossmünster begrüßte Pfarrer Eppler die Gäste. Im Lavaterhaus überreichte der Dekan der theologischen Fakultät, Prof. Ludwig Röhler, dem Führer der Mennoniten, dem Prediger Naf das Diplom eines theologischen Ehrendoktors. —

#### † Oberst Karl Egli.

Am 6. Juni d. J. erlitt Oberst Karl Egli um die Mittagszeit einen Schlaganfall, an dessen Folgen er in der Nacht vom 10. auf den 11. Juni verstarb. Der Verstorbene war 1865 geboren und Bürger von Gossau (Zürich). Er erlernte den Buchhändlerberuf. Im Jahre 1885 wurde er Artillerieleutnant, 1891 Ober-

leutnant. 1892 trat er zur Infanterie über und kam 1894 in den Generalstab, dem er bis zu seinem Ausscheiden aus der Wehrpflicht am 31. Dezember 1923 angehörte. Von 1900—1906 war er Stabschef der Gottharddivision unter Oberstdivisionär Wille. 1908—1909 Stabschef der 3. Division, 1910—1911



† Oberst Karl Egli.

Stabschef des 2. Armeekorps unter Oberstkommandant Wille. Von 1912—1914 führte Egli das Kommando der Gebirgsbrigade 9. Von Beginn der Mobilmachung bis Februar 1916 war er Unterstabschef der Armee. Er galt immer als Generalstabsoffizier von hervorragender Gewandtheit und als ausgezeichneter militärischer Lehrer. Unabhängig der sogenannten Obersten-Affäre, bei welcher Egli übrigens freigesprochen wurde, wurde seine Karriere als Berufsoffizier unterbrochen. Er widmete sich hierauf der Militärschriftstellerei und als auf diesem Gebiete nichts mehr zu holen war, wandte er sich wieder seinem alten Beruf als Buchhändler und Verleger zu. Egli war nicht nur ein glänzender Militärschriftsteller, sondern auch ein ausgezeichneter Instruktor für die höheren Zentralschulen. Die großen operativen Übungen, die er anlegte und leiten half, waren immer außerordentlich gut vorbereitet und interessant durchgeführt. Er war auch schon vor dem Kriege eine vielumstrittene Persönlichkeit, aber seine großen Verdienste um die taktische und operative Ausbildung unserer Stabsoffiziere werden selbst von seinen Gegnern rücksichtslos anerkannt. —

**Graubünden.** Das Volksbegehren über die teilweise Zulassung des Automobilverkehrs wurde mit 12,282 Ja gegen 10,244 Nein angenommen. Die Kantonsregierung hat beschlossen, das neue Gesetz sofort in Kraft treten zu lassen. —

**Genf.** Im Kantonsspital starb 80-jährig die ehemals berühmte Tierbändigerin Numa Hawa, deren bürgerlicher Name Marie Louise Bernet war. Ihren gefährlichen Beruf hatte sie schon vor 20 Jahren aufgegeben und lebte seitdem in Genf als kleine Rentnerin. — Die Genfer Polizei verhaftete einen Eng-

länder, der von den Gerichtsbehörden in Marseille wegen Beträgerien in der Höhe von Fr. 300,000 gefasst wurde. Gleichzeitig wurde auch sein Bruder verhaftet, der in Belgien in contumaciam zu einem Jahr Gefängnis verurteilt worden ist. Der Vater der beiden, gegen den ebenfalls ein Haftbefehl vorliegt, musste Krankheitshalber in das Spital verbracht werden, wo er überwacht wird.

**Wadt.** Bei der Aufführung der „Judith“ anlässlich der Festspiele in Mézières befanden sich unter den Zuschauern Bundespräsident Musy, die Bundesräte Motta, Schultheiss, Haab, Häberlin und Chuard, der schweizerische Gesandte in Brüssel, Frédéric Barben, der französische Botschafter in Bern, Hennessy und der berühmte Dirigent Toscanini von der Scala in Mailand.

**Tessin.** In Cevio verstarb vor einigen Monaten ein gewisser Eugen Ré, der in ärmlichen Verhältnissen gelebt hatte und keine Steuern bezahlte. In seinem Nachlass fanden sich Werte im Betrage von Fr. 300,000. Sein 13-jähriger Sohn hat nun Nachsteuern in der Höhe von Fr. 64,840 zu bezahlen.



Der Regierungsrat wählte auf eine neue Amts dauer: Notar A. Weber in Laufen als Gerichtsschreiber von Laufen; Fürsprecher E. Maag in Nidau als Gerichtsschreiber von Nidau. — Dem Betreibungsbeamten S. Zbinden in Schwarzenburg wurde die nachgesuchte Entlassung von seiner Stelle unter Bedankung der geleisteten Dienste bewilligt. Als Amtsschaffner und Salzfaktor von Burgdorf wurde Fr. Ridli auf eine neue Amts dauer wiedergewählt. — Die Bewilligung zur Berufsausübung erhielten: Fürsprecher Fritz Deppele, von und in Bern, Tierarzt H. Gerber von Belleray in St. Immer, Arzt Dr. Jos. Döschwanden von Kerns in Adelboden, Apotheker E. Meier von Bärschwil in Grindelwald und Fürsprecher R. Krähenbühl von und in Steffisburg als Notar. —

Die Schonzeit für die Kropslein im Thunersee wurde vom 25. Juli bis 31. August, diejenige für die Brienzlig im Brienzsee auf die Periode vom 25. August bis 30. September ange setzt. —

Die Brandversicherungsanstalt Bern teilt mit, daß der durch die Blitzschläge vom 13. Juni verursachte Gebäude schaden sich auf ungefähr Fr. 250,000 belaufen wird. Vollständig zerstört wurden 5 Bauernhäuser, eine Scheune und ein Transformatorenhaus. —

Laut den Mitteilungen des kantonalen Statistischen Bureaus betrug die Zunahme der Bevölkerung des Kantons in den Jahren von 1910—1920 28,517 Seelen oder 4,41 Prozent. Im Mittelland nahm die Bevölkerung um 22,134 Personen (9,46 Prozent), im Seeland um 6312 (7,48 Prozent), im Oberaargau um 878 (1,69 Prozent) und im Jura um 160 (0,4 Prozent) zu. Dagegen erscheint das Oberland mit einer

Abnahme von 860 Personen (0,75 Prozent) und das Emmental mit einer solchen von 107 (0,22 Prozent). — Laut der Volkszählung von 1920 überwiegt im Kanton das weibliche Geschlecht das männliche. Die rein landwirtschaftlichen Bezirke zeigen allerdings einen Überschuss des männlichen Geschlechtes, doch wird dieser durch den Überschuss des weiblichen in den großen Städten wieder aufgehoben. Außer den Städten haben weibliche Überschüsse: Brüntrut, Courte-lary, Oberhasli, Aarwangen, Münster, Interlaken, Thun und Delsberg. Männliche Überschüsse haben dagegen die Bezirke: Erlach, Laupen, Fraubrunnen, Seftigen, Aarberg, Schwarzenburg, Oberimmenthal und Freibergen. —

Auf der Fahrt von Melchnau nach Reisiswil brannte dem Bäder Frib Brönnimann das Pferd durch. Er und sein 10jähriger Knabe wurden vom Wagen geschleudert und verletzt. Brönnimann erlag im Spital von Langenthal seinen Verletzungen. —

† Robert Bolliger.  
gew. Buchdrucker in Bern.

Es ist ein schönes Sterben, droben im blumenumstandenen Bergdorf; angesichts der herrlichen Gletscher und Füne, zu führen den blauen, blitzenenden Thunersee mit den blütenübergossenen Ufern.

In lauer Vorsommernacht — am frühen Morgen des Pfingstsonntags — ist unser Freund Robert Bolliger in Sigriswil von uns geschieden, ist seine Seele aus dieser Welt entflohen.

Am 26. November 1891 wurde Robert Bolliger als erster Sohn des Buchdruckers Bolliger in Bern geboren. Nach froher aber auch strenger Jugendzeit, nachdem er die Sekundarschule der Stadt absolviert hatte, kam er nach Zürich in die Lehre als Buchdruck-Maschinenmeister. Dann trieb's ihn in die Ferne. Nach kurzem Aufenthalt in Montreux, reiste er ins Ausland, arbeitete in verschiedenen Ländern und Städten, wo er sich zum tüchtigen Buchdrucker ausbildete, als welcher er unter seinen Berufsgenossen bekannt war.

Der Kriegsruf von 1914 ereilte ihn in Leipzig, von wo er ohne Zögern unter die Fahne eilte. Als Schütz und Mitrailleur machte er die ganze Grenzbefestigung mit. Wie viele tausend andere traf ihn 1918 die harte Hand des Schicksals. Die Grippe warf den jungen Mann, der bis dahin keine Krankheit gekannt hatte, zweimal aufs Krankenlager. Das vorher so starke Leben war geknickt. Langsam nur erholt er sich und neuerdings warf er sich im Wahne der wieder erlangten Gesundheit in den Kampf des Lebens. Als eifriger Offizier widmete er sich mit Feuer den militärischen Aufgaben und als Schützenmeister der berühmten Schützenvereinigung stellte er, so lange es ihm möglich war, seinen Mann. Aber auch Schulfragen beschäftigten ihn lebhaft, und es war unserm Freund Robert eine Genugtuung, als Schulkommissionsmitglied selbst aktiv einzutreten zu können.

Als Associé seines Vaters amtierte er in dessen Geschäft als Obermaschinenmeister und wußte sich in angestrengter,

pflichtbewusster Arbeit die Anerkennung eines weiteren Kollegenkreises zu erringen, die in ihm denn auch ein tüchtiges Mitglied der Lehrlingsprüfungskommission fanden.



† Robert Bolliger.

Wo man ihn hinstellte, versah Robert Bolliger voll und ganz seinen Posten; doch er hatte sich zu viel zugemutet. Die Grippe setzte ihre Verstöhrungsarbeit in ihm fort, und der frohe junge Mann, der tüchtige Arbeiter, mußte sich vom Leben zurückziehen und nur noch für seine Genesung besorgt sein. Der Weg dahin war aber lang, das Ziel lag weit und seine Kraft, sein Lebenswillen reichten nicht aus. Ja, wenn seine Freude am Berufe ihn öfters zurück, ins Geschäft, nach Bern, zog, wenn er dann wieder den fleißigen Arm sinken lassen mußte, um dem Körper zu geben, was er verlangte, Ruhe, dann bedauerte ich ihn aufs höchste. Es war noch ein Kampf zwischen Willen und Körnen.

Aber als das Herz versagte, war er ein gebrochener Mann, und dennoch traf es ihn wie die Seinen unerwartet, als der rasche Tod ihn abberief, zu früh von seinen um ihn trauernden Eltern und Geschwistern, zu früh von seinen Freunden, die in Liebe des stillen, verschloßenen Kameraden gedenken. —

Im Waltringen-Enggisteinmoos wurden am 21. ds. vier Knaben auf einem Floß in einem mehrere Meter tiefen Torsstich herum. Das Fahrzeug kippte um und die Knaben fielen ins Wasser. Zwei konnten sich selbst ans Ufer retten, ein dritter wurde von einer mutigen Frau gerettet, während der 10-jährige Leuenberger versank und nur mehr als Leiche geborgen werden konnte.

In Burgdorf starb Herr Christian Zimmermann, gewesener Angestellter der Buchdruckerei Eggenschwiler, im Alter von 89 Jahren. Seine Jugendzeit verbrachte er in Lüthelshüli, wo er noch Un-

terweisungsschüler von Jeremias Gott-helf war. —

In Suberg brannte am 18. ds. das Bauernhaus samt Stallung des Frib Baumann nieder. Die Viehware konnte vollständig, das Mobiliar nur teilweise gerettet werden. Der Schaden ist erheblich. —

Am 20. ds. fand in Thun von der Allmend aus der erste Schweiz. Militär-Stafetten-Wettflug statt. Der Flug ging nach Lausanne-Payerne-Thun. Den ersten Rang erhielt die Stafette Marathon (weiß) mit den Fliegern Oberleutnant Cartier, Hauptmann Adermann, Oberleutnant Wirth und Oberleutnant Immenhauser als Piloten. Beobachtet waren Hauptmann von Wytenbach, Oberleutnant Rünzli, Leutnant Syncher und Hauptmann Jenny. — Von den Assisen wurde ein 23 Jahre altes Dienstmädchen, das beschuldigt war, ihr neugeborenes Kind getötet zu haben, von der Anklage auf Kindermord freigesprochen, dagegen wegen Niederhundtsverheimlichung, wobei das neugeborene Kind wegen mangelnder Pflege nicht am Leben blieb, zu neun Monaten Korrektionshaus, abzüglich 3 Monate Untersuchungshaft, verurteilt. — In Cortivalle bei Lugano starb im Alter von 75 Jahren Herr Christian Desch, alt Berwalter der Amtserparnissfalle Thun, bei der er während 41 Jahren im Dienste stand. Er war seinerzeit auch Präsident des Thuner Männerchors. —

Am 18. ds. wurde bei der Mündung der Lütschinen in den Brienzsee die Leiche des 44 Jahre alten Friedrich Amacher, Landarbeiter in Wilderswil, geländet. Da die Leiche am Hinterkopf eine frische Schußwunde aufwies und kein Geld bei ihr gefunden wurde, vermutet man ein Verbrechen. Der Mordfall ist umso mysteriöser, als die Frau des Amacher ebenfalls vermisst wird. —

Am 16. ds. wurde bei prachtvollem Wetter von den Herren J. Rösch und A. Död, Mitglieder der Sektion Kirchberg des S. A. C. mit den Führern J. Steuri und A. Kaufmann, die Jungfrau zum erstenmal in diesem Jahre via Silberhorn-Guggigletscher in 10½ Stunden traversiert. —

In Thurnen spielte ein Herr Dolder mit seinem Kinde auf der Laubengehseitend. Er verlor das Gleichgewicht und fiel samt dem Kinde in die Tiefe. Während das Kind heil davon kam, erlitt Dolder einen Rückgratbruch, an dem er bald darauf starb. —

In der Taubenlochschlucht fand man den Leichnam des 77jährigen Heinrich Fuchs aus Lauterbrunnen. Er lag am Fuße einer Felswand und dürfte wahrscheinlich während eines epileptischen Anfalls abgestürzt sein. —

Der Regierungsrat des Kantons Bern ernannte Dr. M. Haller von Bern, Pfarrer in Herzogenbuchsee, zum ordentlichen Professor für das alte Testament und für allgemeine vergleichende Religionsgeschichte an der evangelisch-theologischen Fakultät der Universität Bern.

Die Musikgesellschaft Brienz hat an dem in Luzern stattgefundenen internationalen Musikfest in der zweiten Klasse den dritten Vorberkranz errungen. —

# Stadt Bern

Nach und nach tritt der Blumenschmuck, der die Straßen und Häuser der Stadt so sehr verschönert, wieder in seine Rechte. Neben der Stadtgärtnerie, die hauptsächlich die öffentlichen Gebäude mit Blumen versieht, der Bundesgärtnerie, der die eidgenössischen Gebäude und Anlagen unterstellt sind, den Handelsgärtnern und den Privatgärtnern wetteifern Private im Aufstellen schöner Blumen und Pflanzen. Wiederum bewährt sich die alte Erfahrung, daß arme Leute oftmals die schönsten Blumen haben. Ein Gang durch die alten Nebenstraßen und die alten Quartiere ist nicht selten eine wahre Entdeckungsfahrt für schönen Blumen- und Pflanzenschmuck. Oftmals wird das einzige Fenster einer Stube durch einen oder mehrere blühender Stöcke ganz verborgen. Eine wahre Augenweide ist besonders der Blick über die Straßenfüge der unteren Stadt. Neben den zur Berühmtheit gelangten roten Rissen beleben rotblühende, violette, gelbe, weiße Blumen die grauen Fronten und lassen das alte Gitterwerk der Fenster in seiner ganzen Schönheit zur Geltung kommen. Die öffentlichen Gebäude des Kantons und der Stadt werden auch dieses Jahr mit Pflanzen und Blumen geschmückt, mit Ausnahme des Erlacherhofes, dessen Front durch die Pflanzen Schaden nahm. Zum erstenmal hat das Stift Pflanzenschmuck angetan, und zwar Geranien und Bellsunien, die durch die Gartenbauschule Deschberg geliefert wurden. Entzündend sind immer die alten, reichblühenden Granatenbäume des Rathauses; sie sowie die roten Geranien und die weißen Margeriten lassen das gotische Steinwerk der Treppe doppelt schön erscheinen. Die Brunnen, die früher an einer Überfülle von Pflanzen- und Blumenschmuck sozusagen litten, zeigen nur mehr sehr diskreten oder sogar keinen Blumenschmuck. Die Bänke beim Bundeshaus, die ihre Fassaden zu schmücken pflegten, wodurch der Bundesplatz einen ganz eigenartigen Reiz erhielt, befinden sich noch im Stadium der Vorbereitung. Prachtvoll sind heuer wiederum die „eidgenössischen“ Pflanzen- und Blumenanlagen. Die großen Granatenbäume und Palmen der Bundesstrasse sind heuer wiederum so schön, als stünden sie in einem südlicheren Klima. Beim Westbau bietet sich durch die dunkel-violetten Rhododendren ein ganz eigenartiges, farben- und formenschönes Bild, das nicht nur auf Massenwirkung berechnet ist, sondern auch botanisch interessant ist. Denn diese Pflanzen sind die Rhododendren Catawbiense, eine Art, der das Berner Klima zusagt; sie dürfen sich also zu einer Berner Spezialität herauswachsen. Zum erstenmal wird dieses Jahr der Bernerhof „eidgenössisch“ geschmückt werden, voraussichtlich mit Kugellorbeer und Geranien. Wenigen dürfte bekannt sein, daß die Gartenanlage bei der Landesbibliothek und der Landestopographie die seltensten und schönsten Nadelhölzer weit und breit be-

sitzt, worunter auch die in Bern so seltenen Cedern.

Die städtischen Straßenbahnen beförderten im Jahre 1924 die respektable Zahl von 21,5 Millionen Menschen, um 1,3 Millionen mehr, wie das vorhergehende Jahr. Die Einnahmen aus dem Personentransport belaufen sich auf 3,88 Millionen Franken. Die Betriebsausgaben betragen 3,45 Millionen Franken. Der Überschuss, Fr. 489,950, wird zur Verzinsung des Anlagekapitals, zu Einlagen in den Erneuerungsfonds und zu Abschreibungen verwendet. — Auf der Autobuslinie Ostermundigen-Bern-Bümpliz, die am 17. November 1924 eröffnet wurde, wurden in den ersten sechs Betriebswochen 151,600 Personen befördert. Die Einnahmen waren Fr. 45,025, die Ausgaben Fr. 30,422. Diese Anfangsergebnisse können natürlich noch kein richtiges Bild vom Unternehmen geben. —

Am 20. ds. wurde die Autobuslinie Bern-Güterstadt eröffnet. Die Einweihung der Linie fand im Beisein der Vertreter der Behörden und der Presse sowie mehrerer Mitglieder des Gartenvereins am 21. ds. statt. Bei einem währhaften „Zvieri“ im „Schwizerhüsli“ sprachen Herr Ingenieur Ernst Rästli, Gemeinderat Grimm und Stadtrat Dr. Rubin. —

Der Radiumbazar und die Schenkungen haben bis jetzt eine Summe von rund Fr. 103,800 für die Radiumstiftung in Bern ergeben. Es wird nun möglich werden, diese teure Behandlungsart auch weniger bemitleideten Kranken zugute kommen zu lassen, und damit bei vielen vorgesetzten Krebsfällen eine Besserung, vielleicht sogar Heilung zu erzielen. Das vorläufige Komitee hat nun einen Stiftungsrat konstituiert, der die weitere Verwaltung des Fonds übernommen hat. Dieser setzt sich zusammen aus dem Präsidenten Herrn Prof. Dr. C. Wegelin; dem engeren Vorstand, dem Herr Stadtbuchhalter Althaus, Prof. Dr. Greinacher, Prof. Dr. Guggisberg, Prof. Dr. Querbaum, Dr. Trüssel und Dr. C. Lüscher angehören und aus noch weiteren 10 Vorstandsmitgliedern. Die vorhandene Summe genügt für die Anschaffung von 250—300 mgr. Radiumelement, was aber für die Bedürfnisse des Kantons Bern lang noch nicht genügt, ganz abgesehen davon, daß auch eine Reihe von kostspieligen Instrumenten angeschafft und ein Betriebsfonds angelegt werden muß. —

Montag den 22. ds. wurde der neue „Wilde Mann“ an der Narbergergasse eröffnet. Die Restaurationsräume sind sehr hübsch abgeteilt und neben dem Café liegt die gästliche „Bürestube“. Beide Räume fassen 200 Personen. Das Hotel enthält 37 Zimmer mit 50 Betten.

Am 20. ds. vormittags gegen 10 Uhr entstand im Kellergeschoß des Gebäudes Spitalgasse-Bärenplatz, in welchem sich das Konfektionshaus Wilhelm Wethli befindet, ein Brand. Der Rauch nahm seinen Weg durch Luftschächte und Treppenhaus in die oberen Geschäft- und Wohnräume, deren Inhaber sich durch die Fenster flüchten mußten, indem sie teils aus dem 2. Stockwerk auf den Balkon des ersten Stockwerks hinunterklet-

terten, teils das Baugerüst des anstoßenden Hauses zum Entweichen benützten. Eine besonders gefährdete Tochter wurde mit Hilfe der Brandleiter aus dem 2. Stockwerk heruntergeholt, wobei sich der Feuerwehrmann infolge Nachgebens der Leiter die Hand quetschte. Das Feuer im Keller entstand wahrscheinlich durch einen in der Laube weggeworfenen und durch das Gitter des Kellerfensters gefallenen, noch brennenden Zigarrenstummel. —

Am Sonntag darauf, morgens um zirka 2 1/2 Uhr, ging der Werkzeugschuppen des Steingrubenbausatzers, Herrn Roth im Kirchenfeld, in Flammen auf. Die Feuerwehr wurde bei den Löscharbeiten durch eine Anzahl Feuerfänger, die lichterloh brannten, stark aufgehalten. Ein unter einem Schutzdach stehendes Automobil des Herrn Rästli wurde ebenfalls ein Raub der Flammen. Die Brandursache ist noch unbekannt. —

Am 18. ds. spielten zwei Kinder, ein Knabe und ein Mädchen, auf einer Dachterrasse an der Länggassstrasse mit einem Ball. Als dieser über das Dach hinausfiel, wollte ihn der Knabe holen, glitt aus, konnte sich aber halten, bis ihn Nachbarn mit ausgespannten Tüchern auffingen. Das kleine Mädchen jedoch, das nachgerannt war, fiel über das Dach hinunter und erlitt einen Schädelbruch.

Wegen zahlreicher Beträgerien wurde am 18. ds. ein Kaufmann und Schneider, der erst anfangs Mai aus der Strafanstalt Regensdorf entlassen worden war, neuerdings verhaftet. Er war Ende Mai nach Bern gekommen, hatte ein Reisebüro gegründet, Lehrkurse für Herrengarderobe ausgeschrieben u. s. w. Alles nur, um Gebühren einheimsen zu können und Anzahlungen zu erhalten, die er für sich verwendete. —

In letzter Zeit wurden in verschiedenen hiesigen Lebensmittelgeschäften wiederholt italienische 5 Lirestücke und österreichische 5 Kronenstücke statt 5 Frankenstücke eingenommen. Als Ausgeberin kommt eine hochdeutsch sprechende Frauensperson in Frage. Die Geldstücke sind zwar echt, haben aber nur einen Silberwert von Fr. 2.50 bis 3. —

## Kleine Chronik

### Konzerte.

Abend-Feier in der Heiliggeist-Kirche.  
Sonntag, 21. Juni.

Letzten Sonntagabend riefen um 8 Uhr die Glocken der Heiliggeist-Kirche zu einem feierlichen Dankgottesdienst. Seit vier Jahrzehnten besteht der Kirchenchor der Heiliggeist-Gemeinde; zu diesem Anlaß versammelten sich die Sänger mit ihren Freunden zu einer schönen Erinnerungsfeier. In beredten Worten schilderte Herr Pfarrer Amsler das Wesen und Wirken des geistlichen Liedes und gedachte dabei auch seiner Schöpferin, der heiligen Cäcilie, die ein Lied auf den Lippen den Märtyrer Tod überwunden hat. Der Chor trug rein und gefühlvoll Kompositionen vor von: Ferd. Rebay, C. A. Richter, O. Kremer und L. v. Beethoven, von diesem das herrliche, in die jetzige prangende Zeit passende: „Die Himmel röhmen...“ Solistisch beteiligten sich an der Feier: Emmy Bönn, Violin; Lina Zmer, Sopran; R. v. Grünigen, Alt; Walter Gloor, Tenor; A. Schwärzler, Bass und der Dr-

ganist der Kirche K. L. H. Der neue Leiter des Chores, Ernst Theiler, hat da ein Material in Händen, mit dem er etwas wagen darf. Auf einzelne Leistungen näher einzutreten widerstrebt mir, da es sich um eine Kirchenfeier und nicht um ein Konzert handelt. —

Noch viele geistliche Lieder sind unbekannt und liegen vergessen unter dem Schutt der Jahre, die seit ihrer Entstehung verstrichen sind. Helft sie auszutragen! M. H.

### Toscanini und das Scala-Orchester von Mailand.

Das erste diesjährige Konzert des exquisiten Instrumentalkörpers, den uns Toscanini, der große Maestro Italiens, lebten Dienstag vorführte, gestaltete sich zu einem gewaltigen Triumph, nicht nur rein musikalisch, sondern auch gesellschaftlich. Eine große Besucherzahl hatte sich eingestellt, vornehmlich auch aus den Kreisen der diplomatischen Vertreter der verschiedenen Staaten. Es wurde viel Beifall gespendet, zuweilen auch zur Unzeit; man jubelte, ließ die Bravorufe dröhnen durch den weiten Raum brausen. Und so wuchs sich der Abend zu einer festlichen Rundgebung, zu Ehren der italienischen "Professori" und ihres alles überragenden Meisters.

Es wäre müßig, Vergleich anzustellen mit anderen großen Orchestern und ihren berühmt geworbenen Leitern. Was die bedeutenden Dirigenten auszeichnet, ist ihr unbedingter Künstlergeist, ihr mystisches Verhältnis ins Werk, aus dem sie ein neues künstlerisches Sein in strahlender Aufstrebung an die Oberfläche allgemeinen Verständnisses ziehen. So versteht sich auch mit Toscanini der klassische Ernst in die Seele des Kunstwerkes, um es in marmorner Schönheit neu zu bilden und in plötzlichen vulkanischen Ausbrüchen als Vollendung neu aufleben zu lassen. Man spürt die unendliche suggestive Macht eines gewaltigen Künstlerwillens, der in Toscanini verkörperlt ist und zu idealer Größe, zu seltenem mitreißendem Schwung sich ausgebildet hat. Da ist einerseits diese subtile, mit allen Feinheiten ausgestattete Filigranarbeit, die auch die scheinbar weichenlosen Einzelheiten mit vertiefender Liebe und Sorgfalt aus der Partitur herausstellt und in reinster Schönheit erstehen läßt. Dann wieder das gigantisch kraftvolle, mit dem er aus dem zarten Gesicht der Instrumente ursprünglich und unvermittelt zum machtvollsten, gewaltig an die Seele klopfsenden Fortissimo der "Tutti" übergeht.

Wie er Mozarts Ouverture zur "Zauberflöte" auffaßt und Beethovens "Eroica" wiedergab, das möchte wohl in endlosen Variationen beprochen und beurteilt werden sein. Aber die Hauptfahrt ist eben, daß Toscanini es gar nicht so macht, wie es diese oder jene glaubten erwarten zu müssen, sondern daß er führt alle Schranken der Voreingenommenheit niederriss und ein Neues, Schönes als Vollendung erstehen ließ. So wundersam und wunderbar traten die Gegenfäße namentlich in Mendelssohn's "Sommernachtstraum" auf, gegen den Strawinskis Petrushka ein chaotisches, dissonanzengesättigtes Tongewirr bot, das mehr durch seine eigenartige Struktur und die witzige Instrumentation Interesse erweckte, denn als Musikwerk, so reich es auch in grellen Farben aufleuchtet. Die Tannhäuser-Ouverture schloß das Konzert überaus wortvoll ab. Auch hier zeigte der Leiter bei aller Vertiefung in Wagners Werk seine wesenstreue Eigenart, die eben jedem Großen eigen ist und eigen sein muß. Der Beifall mündete in einem nicht enden wollenden Jubel aus. Dem zweiten Konzert darf füglich ein ausverkautes Haus gewünscht werden. . . . ni.

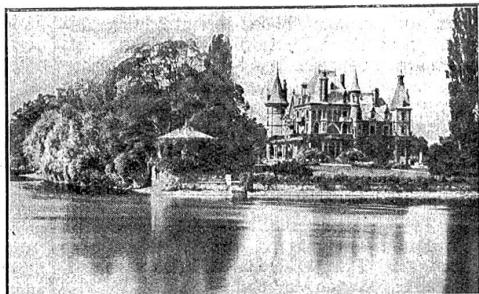
### Operetten-Theater.

#### Ballett Kämme.

Das Gastspiel der Berliner Tanzkünstler, das Direktor Hauser als vorläufigen Abschluß der Nachsaison veranstaltete, hat beßhändig wenig Publikum gefunden und doch ist bei uns noch selten so Vollkommenes auf diesem Gebiete gezeigt worden. Im Mittelpunkt des Programms stand ein indisches Lanzmärchen des Leiters der Tournée, über das man sich ein endgültiges Urteil wohl

### Erwerbung der Schloßbesitzung Schadau durch die Stadt Thun.

Am 27./28. Juni hat die Einwohnergemeinde Thun über einen vom Gemeinderat abgeschloßenen Kaufvertrag durch Urnenabstimmung zu entscheiden, der die Erwerbung der Schloßbesitzung Schadau durch die Stadt bezeichnet, um die prächtigen Parkanlagen als Stadtpark der Öffentlichkeit zu erhalten und zu verhindern, daß durch einen vorbereiteten Parzellierungsplan das Schloßgebäude, oder Teile davon, und viele der alten schönen Bäume verschwinden, womit der Charakter des herrlichen Landschaftsbildes an der Thunerseeinmündung sehr nachteilig verändert würde. Der Stadtrat empfiehlt den Kaufvertrag einstimmig zur Annahme. Auch die Bürgerpartei und andere Verbände nahmen einstimmig Stellung dafür, wie u. a. der Verkehrsverein von Thun, der die einzige Gelegenheit, einen derart günstig gelegenen Park mit alten Baumbeständen so billig erwerben zu können, nicht verpassen will. Der Kaufpreis für das Ganze ist festgelegt auf Fr. 380.000. Für die zirka 37.000 Quadratmeter Land ergibt dies einen Preis von Fr. 10.27 für den Quadratmeter. Es ist ausgeschlossen, daß Thun, das ein Bedürfnis nach öffentlichen Anlagen hat, je zu einem billigeren Preis eine gleich große und so schön gelegene Anlage wird ankaufen oder erstellen können. Der Schadau-Kaufvertrag enthält auch



sonst für die Gemeinde wertvolle Bestimmungen, wie die, daß das historische Scherzglocklein auf alle Seiten vor Verbauung gesichert wird, das erst unter Mitwirkung von Bund und Kanton renoviert worden ist. Großes Gewicht legt auch die Hotellerie auf die Erwerbung der Schadau als öffentliche Parkanlage. Für das Schloßgebäude, das sehr massiv gebaut und in gutem Zustand ist, wird sich eine nützliche Zweckbestimmung finden. Es geht im Kaufvertrag gratis mit. Bei dieser günstigen Kaufgelegenheit ist wohl zu erwarten, daß die Gemeindeabstimmung am nächsten Sonntag das Kaufgeschäft des Gemeinderates sanctioniert, zur Freude und Erholung der gegenwärtigen und der kommenden Generationen! B-n.

erst gestatten dürfte, wenn die Aufführung in musikalischer und dekorativer Hinsicht die ganze orientalische Farbenpracht, auf die es eingestellt ist, wiedergeben würde. Die Aufführung in Bern rückte in Ermangelung einer reicherer Ausstattung das Königreich der Tänzer und Tänzerinnen in den Vordergrund und dieses riss hier wie in den Einzelpartien zu rüchhafloser Bewunderung hin. Die vielstelligste Kraft ist zweifellos Grete Bonn, eine Künstlerin, die ruhig einen Tanzabend allein interessant gestalten könnte. In der Ausgestaltung ihrer Tänze geht sie durchaus eigene Wege, wobei sie nicht unweitschichtlich durch die mimische Ausdruckskraft unterstützt wird. Ihr am nächsten steht Josef Oswald, während Harry Feist eine etwas einseitige, aber durch die hervorragende Sprungtechnik immer fesselnde Kunst pflegt. Lillian Rompe und Gerda Renée sind hervorragende Beherrschterinnen des klassischen Spitzentanzes, Marion Balsi dagegen bot wiederum eigenartige Ausdruckskunst, wie sie in der modernen Tanzbewegung gepflegt wird. Kurz, die Berliner Künstler vermittelten dem kleinen Häuslein dankbarer Zuschauer einen seltenen Genuss und wir wollen nur hoffen, daß die Unternehmungslust von Direktor Hauser nicht doch noch vor der Interventionsgefahr, die mit leeren Häusern manifistiert, die Waffen strecken muß.

### Schänzlitheater.

#### Sontkin und der Haupttreffer, eine Tragikomödie von S. Juschkevitsch.

Sontkin ist ein armer Teufel, der sich mit untergeordneter Bürarbeite durchbringt. In der Zeit, die er seiner Frau und seiner Mutter widmen kann, träumt er von der Befreiung aus dieser Trostlosigkeit. Nur ein unerhörter Glückfall kann diese bringen. So schmieden denn die Sontkins Jahr für Jahr Pläne, was sie anfangen wollten, wenn sie den Haupttreffer in der Lotterie gewinnen würden und wenn die Ziehung vorüber ist, beginnt wieder das grau Glend. Schon dieses Bild der Trostlosigkeit ist mit hilf von unzähligen kleinen Details von dem russischen Dramatiker, der uns zum ersten Male begegnet, meisterhaft gezeichnet worden. Der Eindruck steigert sich aber noch, wie der unerhörte Glückfall eintritt. Sontkin gewinnt, gerät in einen unerhörten Glücksrausch, verteidigt sich gegen die Zweifler, verteidigt sich gegen die habgierigen Verwandten, die sein Glück ausnützen wollen, verteidigt sich gegen seine Frau und Mutter, die am Schenken hindern wollen und — verliert über dem unerhörten Eingriff in sein Dasein den Verstand. Diese Entwicklung aus

der kleinen Milieuhildering in die große Seelentragödie ist dem Russen glänzend gelungen. Man wird sich darum diesen Namen merken dürfen.

Die Aufführung war des Stüdes durchaus würdig. Sie vermittelte einen geschlossenen einheitlichen Eindruck, an dem Hermann Dalichow als Regisseur und Darsteller den Hauptanteil hat. Sein Sontkin ist eine Meisterleistung. Die Theaterfreunde, die Dalichow seit Jahren als Komiker bewunderten, sollten ihn nicht von Bern scheiden lassen, ohne diese ernste Leistung anzusehen. Alsbald echte Gestalten schufen ferner Robert Jenny als hilfloser Kollege Sontkins und Amni Hannewald, eine Darstellerin, die Beachtung verdient, als Mutter. Nelly Rademacher verliert der entschlossenen Frau Sontkin, die sich so rasch in die neuen Verhältnisse findet, viel persönliches Leben. Von der eignen Verwandtschaft seien Sumalicos bärenhafter Onkel und Lotte Hellwigs mundsartige Kusine genannt. Die Aufführung sollte von keinem Theaterfreund verfehlt werden. J. N.

### Sport.

Slavia Prag — F. C. Young Boys 2:1.  
24. Juni 1925.

Wir haben die Tschechen vom letzten Jahr noch in bester Erinnerung, als sie in Paris zweimal gegen die Schweiz um die olympischen Vorbeeren kämpfen mußten und im zweiten Spiel von unserer Nationalelf geschlagen wurden. Auch damals waren die Tschechen technisch den Schweizern bedeutend überlegen, aber unsere Leute machten dieses Manövret durch Elan, Kasse und dem absoluten Siegeswillen.

Auch heute sahen wir wieder ein ähnliches Schauspiel. Die Slavia Prag (Nichtamateure) verfügten über eine ganz ausgeglichene Mannschaft, unter welcher speziell die tadellos arbeitende Stürmerlinie auffiel, der es nur am entscheidenden Schluß fehlte. Ihr Stellungsvermögen war großartig, jeder repräsentiert ein durchgesetzter Spieler.

Die Young Boys ließen trock den bekannten Eigenschaften der Tschechen den Kopf nicht hängen und es gelang ihnen, zählabare Erfolge zu verhindern. Die Verteidigung und Haltung arbeitete aufsperrend, so daß die Tschechen selten zu placierten Torschüssen kamen.

Es gelang sogar Bögeli, in der 1. Hälfte ein Brachttor zu erzielen, dem die Tschechen nur ein 11 Metertor gegenüber stellen konnten. In der 2. Hälfte glaubte man das Treffen bleibe unentschieden, als es in der letzten Minute den Tschechen gelang, aus einem mithebollen Gedränge ein unhalbares Tor zu erzielen.

Der aufgeweichte Boden beeinträchtigte die Tschechen in ihrer Spielweise, sonst hätten wir von ihnen noch viel mehr Schönes zu sehen bekommen. Gleichwohl gingen die nicht zahlreichen Zuschauer befriedigt vom Platze.

Hoffentlich hat der Wettergott mit den Young Boys nächsten Montag Einsehen zum Spiel gegen M. C. A. Budapest.

Samstag und Sonntag, den 27. und 28. Juni

X. Schweizerische Hochschulmeisterschaften  
Leichtathletik (Eichholz), Fußball und Hockey (Spitalacker), Tennis, Fechten, Schwimmen.

Fußball: Montag, 29. Juni abends 18<sup>30</sup> Uhr:  
M. C. A. — Young Boys. B. H.

sie die Ansichten von Städten, Landschaften und vom Gebirge zu schönster Geltung. Sehr interessant, allseitig orientierend ist auch der leichtflüssige Text. Der Führer umfaßt aber nicht allein die Strecke der B. L. S., er ist ein wertvolles Reisehandbuch für das ganze Berner Oberland. Das Thunerseegebiet, Simmental, Saanental, die Lützschinälder, Wengernalp und Jungfraubahn sind darin voll berücksichtigt und es enthält ebenso textliche Angaben und Bilder vom Oberwallis, von der Centovallibahn, von Locarno und Ober-Italien. Im Anhang finden wir eine geographische Übersichtskarte mit den Verkehrslinien zwischen Rhein und Lago Maggiore. Dieser Führer der Lötschbergbahn ist zu den allerbesten Publikationen zu rechnen, und er wird bei der Reisewelt erfolgreich für den Besuch des Berner Oberlandes und für seine große internationale Touristenbahn werben.

E. J. B.

## Verschiedenes

Neuer Führer der Berner Alpenbahn.

Die Berner Alpenbahn „Bern-Lötschberg-Simplon“ hat einen neuen Führer in deutscher und englischer Sprache in einer Auflage von je 30,000 Exemplaren herausgegeben, der die uneingeschränkte Anerkennung aller Kreise finden wird. Vortrefflich ist die illustrative Ausstattung. Der Führer enthält an die 80 Bilder, die sorgfältig, mit viel Geschmack ausgewählt worden sind. Sie sind im Tiefdruckverfahren von der Kunstanstalt Brunner & Co. in Zürich erstellt worden. In ihrer tabellenlosen Ausführung bringen

Außerdem verstimmt es sehr,  
Doch die ganze Sache  
Doch nichts als ein Flickwerk wird:  
„Partielle Mache“.

Später wird, so heißt es schön,  
Man dann noch probieren,  
Wird den Steuergreuel ganz  
Gründlich revivieren.

Vorderhand begnügt man sich  
Mit gewissen Dingen,  
Die dem einen Vorteil und  
Anderen Nachteil bringen.  
Doch im großen ganzen bleibt  
Alles noch beim Alten,  
Und es bleiben unverhübt  
Steuervogts Gewalten.

Denn „hoch oben“ denkt man sich:  
Ist's erst in der Truhe,  
Gibt das Volk doch wiederum  
Ein paar Jahre Ruhe.  
Doch der Bürger, Bauer flucht,  
Und er stellt den „Kiesel“,  
Will was neues und nicht den  
Schlecht geslickten — Stiefel.

Hotta.

## Steuer!

Alles schimpft im Staate Bern,  
Niemand ist zufrieden:  
Neue Steuerletten soll  
Man sich wieder schmieden.  
Und beim Steuern ist man doch  
Sittsam und bescheiden,  
Und das Zahlen möchte man  
Gerne ganz vermeiden.

## \* Frau und Haus \*

Eine Frau muß sein wie eine Schnecke, — häuslich, und auch nicht wie eine Schnecke, — nicht alles, was sie hat, an ihrem Leibe tragen. (Kant.)

### Einiges aus der Küche.

In einem Vortrag, den der Hausfrauen-Verein Bern halten ließ, verbreitete sich Herr Duthaler, Chef de Cuisine, über verschiedene Kapitel, die die Küche betreffen. Ein wichtiger Punkt beim Haushalten ist der Einkauf. Obwohl er stark vom Portemonnaie abhängig ist, kann er doch günstig oder ungünstig ausgeführt werden. Zwei Momente sind vor allem aus zu beachten: die Qualität und die Quantität. Natürlich beim Fleisch, aber auch beim Gemüse und den Teigwaren gilt der alte Erfahrungssatz, daß die gute Qualität die beste ist. Ohne sich dessen bewußt zu sein, trägt die Frau von heute vielfach zur Verfeuerung der Waren bei, wenn sie beispielsweise auf dem Markt alles kauft, was sie sieht, ohne daß sie sich die Mühe nimmt, zu suchen. Mit Recht beklagen sich die Mägder über den einseitigen modernen Fleischentlauf wie Bläzli, Geschnekeltes, Cotelettes usw. Durch ihn werden die Fleischpreise ungemein verteuert, da die andern Fleischstücke verwurstet werden müssen, weil keine Nachfrage nach ihnen besteht. Die einseitige Kost wird sich früher oder später gesundheitlich rächen. Beim Einkauf kann man sehr viel Mühe und Kosten ersparen, wenn man haltbare Sachen in Vorräten, kleineren oder größeren, je nach den vorhandenen Mitteln, einkauft, wodurch mancher Gang erspart wird. Es kann beim Entlauf enorm viel erwirtschaftet werden durch Ausnützung der Konjunktur, der Saizon usw.

Was das Kochen selber anbetrifft, so ist in der Erlernung dieser Tätigkeit

in letzter Zeit mancher Fortschritt zu verzeichnen. Wenn man aber bedenkt, welch weithichtiges Material die Kochlehrlinge und die Haushaltungslehrerinnen zu verarbeiten haben, und der größte Teil unserer Hausfrauen ihre Kenntnisse fast ausschließlich auf Beobachtungen und Erfahrungen stützen, so sieht man, daß man eigentlich nie ausgelernt hat. In den letzten Jahren ist das Sieden und Braten fast vollständig abgekommen. Die Frauen kennen nur mehr das „kurze“ Fleisch und die kurzen Gemüse. Aber auch das Sieden kann so vollzogen werden, daß es nicht viel Zeit erfordert und das Fleisch doch richtig ausgenützt wird, nämlich indem das Stück Fleisch zerschnitten, also in Stücken gekocht wird. Die Frauen begehen jerner einen großen Fehler, wenn sie keine Knochen kaufen, denn ihnen liegt ebenfalls ein großer Nährwert inne, abgesehen davon, daß sie dem Mägder ein Geschenk machen, wenn sie die Knochen refüllieren. Wenn das Fleisch weich ist, ist jedoch der Knochen noch lange nicht wertlos, im Gegenteil, dann beginnt erst die Entfaltung seiner Nährkraft. Die Hotellküche beispielsweise kocht den Knochen immer und immer wieder aus, und erhält dadurch eine Brühe, die ihr die teuren Extrakte erspart. Ebenso ist es unklug, nur mageres Fleisch zu kaufen. Das Fett des durchzogenen Fleisches ist für die Zubereitung von Gemüse, Kartoffeln usw. sehr wertvoll; man tut gut daran, es beispielsweise beim Braten abzuschneiden, bevor man es zu Tische bringt, damit es rein bleibt. Das fette Fleischstück hilft, die Speise einzufetten, was bei einem Zusatz von Kartoffeln oder Gemüse zum Fleisch oft nötig ist.

Sehr empfehlenswert bezüglich Ersparnis an Zeit und Brennstoff sind die

Eintopfgerichte, die darin bestehen, daß Fleisch, Gemüse, Kartoffeln usw. in beliebiger Zusammensetzung miteinander gekocht werden. Wer kennt nicht den Pot au feu, das Brisch Stow, den Pilav usw. Schweinefleisch, Schafsfleisch, Rindfleisch, oder gemischte Fleischsorten werden angebraten, und ihnen so dann verschiedene Gemüse sowie Kartoffeln beigegeben. Beim Pilav wird dem Fleisch, das aus irgend einer fetten Fleischsorte wie Schafffleisch, Schweinefleisch usw. besteht, Reis beigemischt. Nach Belieben kann die fertig gekochte Speise mit Käse gewürzt werden.

Über den Prozeß, der sich beim Kochen vollzieht, sind viele Frauen nur ungenügend orientiert. Viele sind im Zweifel, ob beispielsweise das Siedefleisch in kaltes oder in kochendes Wasser gelegt werden soll. Will man eine ganz kräftige Brühe erhalten, so sieht man das Siedefleisch mit kaltem Wasser ab. Jede Speise braucht ihre gewisse Zeit zum Kochen. Ein heftiges Feuer, bei dem alles sprödet, nützt also nicht viel. Es ist auch insofern empfehlenswerter, mit kleiner Flamme zu kochen, als die Küche dadurch nicht voll Rauch und Dampf wird, die alles verderben.

Was die Ausstattung der Küche anbetrifft, so ist die Küche, bei der alles in Kästen und Schubladen liegt und steht, die Küche der Zukunft. Die Küche muß ebenso rein sein wie der Salon und die andern Zimmer es sind. Zu tadeln ist die Gewohnheit, Schuhe und Kleider in der Küche zu putzen, wo der Staub sich in die Speisen, Vorräte und Kochgeschirre festsetzt.

Groß ist's, der Tugend nachzustreben,  
Das Weib dient ihr im stillen Leben  
Und in der Liebe sanstem Schoß.  
(Schiller.)